



12V Verteilersteckdose

- Best.-Nr. 85 52 02 2-Fach
- Best.-Nr. 85 52 03 3-Fach
- Best.-Nr. 85 52 04 4-Fach

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Verteilersteckdose dient als Erweiterung der eingebauten Zigarettensteckdose in Fahrzeugen wie z.B. PKW und LKW. Sie bietet zusätzliche Buchsen wie nachfolgend aufgeführt.

- Die Verteilersteckdose kann an einer 12 V $\overline{\text{=}}$ Zigarettensteckdose betrieben werden.
- Best.-Nr. 85 52 02 2 Normsteckdosen (DIN ISO 4165)
- Best.-Nr. 85 52 03 2 Normsteckdosen (DIN ISO 4165) und 1 Zigarettensteckdose
- Best.-Nr. 85 52 04 3 Normsteckdosen (DIN ISO 4165) und 1 Zigarettensteckdose

An jedem einzelnen Ausgang stehen bis zu 10 A zur Verfügung. Die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Verbraucher darf jedoch 10 A nicht übersteigen.

Die Verteilersteckdose ist für den Betrieb in trockenen Umgebungen vorgesehen und darf nicht in geschlossenen Räumen oder in Fahrzeugen vor Feuchtigkeit geschützt werden. Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produkts führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. verbunden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

Sicherheitshinweise




Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden und bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung!
Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Das Gerät darf keiner starken mechanischen Belastung oder Vibration ausgesetzt werden.
- Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Achten Sie beim Einsatz des Gerätes darauf, dass ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist. Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze auf der Ober- und Unterseite des Gehäuses ab, da die Kühlung des Gerätes durch Umluft (Wärmeabfluss) erfolgt.
- Schalten Sie das Gerät nie sofort ein, nachdem es von einem kalten Raum in einen wärmeren Raum gebracht wurde. Kondenswasser im Innern kann das Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät ausgeschaltet und warten Sie, bis es sich der Umgebungstemperatur angepasst hat.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Es gehört nicht in Kinderhände und ist von Haustieren fernzuhalten!
- Service-, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann/Fachfachwerkstatt durchgeführt werden.
- Bei Fragen, die durch diese Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, kontaktieren Sie unseren Technischen Beratungsdienst oder andere Fachkräfte.

Betrieb



Der Fahrzeug-Zigarettenanzünder muss in eine Zigarettensteckdose der Verteilersteckdose eingesteckt werden. Die Zigarettensteckdose ist an dem Symbol  auf der Abdeckung zu erkennen. Bevor die Befestigungsbohrung im Fahrzeuginneren angebracht wird, ist sicherzustellen, dass Stromkabel, Bremsleitungen, Kraftstofftanks und ähnliche Systeme nicht beschädigt werden können.

Montage

Schieben Sie zur Befestigung der Verteilersteckdose das Montageblech auf der Rückseite der Verteilersteckdose heraus. Bringen Sie es im Fahrzeuginneren an. Der Durchmesser der Befestigungsbohrung beträgt 2,75 mm.



Es empfiehlt sich, die Verteilersteckdose vertikal einzubauen, so dass die Ausgangsbuchsen seitlich liegen.

Anschluss

Stecken Sie den Universal-Zigarettenanzünder in die Zigarettensteckdose im Fahrzeug ein.



Die rote LED leuchtet. Öffnen Sie die Abdeckungen nur, wenn die Buchsen benutzt werden, damit sich kein Staub und Schmutz in den Ausgangsbuchsen ansammeln kann.

Austausch der Sicherung

1. Trennen Sie das Gerät von der Zigarettensteckdose im Fahrzeug.
2. Ziehen Sie die defekte Sicherung vorsichtig vom Universal-Zigarettenanzünder ab.
3. Ersetzen Sie die defekte Sicherung durch eine neue des gleichen Typs; siehe hierzu "Technische Daten".

Entsorgung



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

Betriebsspannung:	12 V $\overline{\text{=}}$	
Ausgangsspannung:	12 V $\overline{\text{=}}$	
Ausgangsstrom je Buchse:	Max. 10 A	
Gesamt-Ausgangsstrom:	Max. 10 A	
Sicherung:	10 A (Flachsicherung)	
Gewicht:	Best.-Nr. 85 52 02	240 g
	Best.-Nr. 85 52 03	290 g
	Best.-Nr. 85 52 04	390 g
Abmessungen (L x B x H):	Best.-Nr. 85 52 02	65 x 55 x 34 mm
	Best.-Nr. 85 52 03	90 x 69 x 35 mm
	Best.-Nr. 85 52 04	133 x 73 x 40 mm



Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau.
Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderungen in Technik und Ausstattung vorbehalten.



12V Distribution Socket

- Item no. 85 52 02 2-Output
- Item no. 85 52 03 3-Output
- Item no. 85 52 04 4-Output

Intended use

The distribution socket serves as an extension of the built-in cigarette lighter socket in vehicles such as passenger cars and motor lorries. It provides additional sockets as listed below.

- Item no. 85 52 02 2 standard sockets (DIN ISO 4165)
- Item no. 85 52 03 2 standard sockets (DIN ISO 4165) and 1 cigarette lighter socket
- Item no. 85 52 04 3 standard sockets (DIN ISO 4165) and 1 cigarette lighter socket

Each output can provide up to 10A current. Make sure the total current consumption of all connected electrical load does not exceed 10A.

The distribution socket can be powered by 12 V $\overline{\text{=}}$ cigarette lighter socket. It is only authorized to be operated in dry environment, such as indoors or inside vehicles. Do not expose it to moisture.
Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. No part of the product may be modified or rebuilt. Please read the operating instructions thoroughly and keep the operating instructions for further reference.

Safety instructions




We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The warranty will then expire!

An exclamation mark in a triangle indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

- Unauthorised conversion and/or modification of the device are inadmissible because of safety and approval reasons (CE).
- The device must not be subjected to heavy mechanical stress or intense vibration.
- The device must not be exposed to extreme temperatures or dampness.
- Sufficient ventilation is essential when operating the charging unit. Never cover the ventilating slot on the top of the housing since cooling of the unit is achieved by convection (heat flow).
- The device should not be connected immediately after it has been brought from an area of cold temperature to an area of warm temperature. Condensed water might destroy the product. Wait until the device has adapted to the new ambient temperature before use.
- The product is not a toy and should be kept out of reach of children and pets!
- Servicing, adjustment or repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- If any questions arise that are not answered in this operating instruction, please contact our Technical Advisory Service or other experts.

Operation



The vehicle cigarette lighter must be plugged into a cigarette lighter socket in the distribution socket. The cigarette lighter socket is identified by the  symbol on the cover.

Before drilling mounting hole on the interior of the vehicle, make sure that the electric cables, brake lines, fuel tanks or similar system will not be damaged.

Mounting

To mount the distribution socket, slide out the mounting plate, which locate at the back of the distribution socket. Affix it on the interior of the vehicle. The diameter of the mounting hole is 2.75mm.



It is recommended to mount the distribution socket vertically, such that the output sockets locate at the side.

Connection

Insert the universal cigarette lighter plug to the cigarette lighter socket in the vehicle. The red LED will light up.



To avoid dust or dirt accumulate in the output sockets, only open the covers when the sockets are in use.

Fuse replacement

1. Disconnect the device from cigarette lighter socket in the vehicle.
2. Pull out the defective fuse gently from the universal cigarette lighter plug.
3. Replace the defect fuse with a new one of the same type, please refer to "Technical data".

Disposal



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste. At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

Technical data

Operating voltage:	12 V $\overline{\text{=}}$	
Output voltage:	12 V $\overline{\text{=}}$	
Output current for each socket:	Max. 10 A	
Total output current:	Max. 10 A	
Fuse:	10 A (blade type)	
Weight:	Item no. 85 52 02	240 g
	Item no. 85 52 03	290 g
	Item no. 85 52 04	390 g
Dimensions (L x W x H):	Item no. 85 52 02	65 x 55 x 34 mm
	Item no. 85 52 03	90 x 69 x 35 mm
	Item no. 85 52 04	133 x 73 x 40 mm



These operating instructions are published by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Germany.
All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.
The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print.
We reserve the right to change the technical or physical specifications.

Version 07/12

Versie 07/12

Multiprise allume-cigares 12V

N° de commande 85 52 02 2 sorties
 N° de commande 85 52 03 3 sorties
 N° de commande 85 52 04 4 sorties



12 V verdeeldoos

Bestnr. 85 52 02 2-voudig
 Bestnr. 85 52 03 3-voudig
 Bestnr. 85 52 04 4-voudig



Utilisation prévue

La multiprise allume-cigares fonctionne comme une rallonge pour la prise allume-cigares dans des véhicules tels que des voitures particulières et des camions. Elle fournit des prises supplémentaires comme suit :

N° de commande 85 52 02 2 prises standard (DIN ISO 4165)
 N° de commande 85 52 03 2 prises standard (DIN ISO 4165) et 1 prise allume-cigares
 N° de commande 85 52 04 3 prises standard (DIN ISO 4165) et 1 prise allume-cigares

Chaque sortie peut fournir jusqu'à 10 A de courant. S'assurer que la consommation totale en courant de toutes les charges électriques connectées ne dépasse pas 10 A.

La multiprise allume-cigares fonctionne sur une prise allume-cigare de 12 V $\overline{=}$. Elle ne peut être utilisée que dans un environnement sec, tel qu'à l'intérieur ou dans un véhicule. Ne pas l'exposer à l'humidité.

Toute autre utilisation que celle décrite ci-dessus est interdite. Le non respect des consignes d'utilisation peut conduire à une détérioration de l'appareil et faire courir des risques tels que courts-circuits, incendie, décharges électriques, etc. Aucune partie de cet appareil ne doit être modifiée ou reconstruite. Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour future référence.

Consignes de sécurité



Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée! Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

- Toute transformation et/ou modification non autorisée de l'appareil est inadmissible pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE).
- Ne pas soumettre l'appareil à de fortes contraintes mécaniques ou à des vibrations intenses.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes ni à la lumière solaire directe.
- Une ventilation suffisante est essentielle lors du fonctionnement de la multiprise allume-cigares. Ne jamais recouvrir la fente de ventilation sur le dessus du logement étant donné que le refroidissement du module est réalisé par convection (flux thermique).
- Ne pas connecter l'appareil immédiatement après l'avoir passé d'une zone froide à une zone chaude. De l'eau de condensation risque de détruire le produit. Attendre que l'appareil se soit adapté à la nouvelle température ambiante avec de l'utiliser.
- Cet appareil n'est pas un jouet et doit être gardé hors de portée des enfants et des animaux !
- L'entretien, les réglages et les réparations ne doivent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez des questions sur un point non abordé dans ce mode d'emploi, contactez notre service technique ou autres experts.

Fonctionnement



L'allume-cigares du véhicule doit être branché dans une prise allume-cigares de la multiprise allume-cigares. La prise allume-cigares est identifiée par le symbole sur son couvercle. Avant de forer des trous de fixation à l'intérieur du véhicule, s'assurer de ne pas endommager les câbles électriques, les conduites de freins, les réservoirs de carburant ou tout autre système similaire.

Fixation

Pour installer la multiprise allume-cigares, faire sortir la plaque de fixation en la glissant ; elle est située à l'arrière de la multiprise.

L'attacher à l'intérieur du véhicule. Le diamètre du trou de fixation est de 2,75 mm.



Il est recommandé de fixer la multiprise verticalement, avec les prises de sortie situées sur le côté.

Branchement

Insérer la fiche allume-cigares universelle dans la prise allume-cigares du véhicule. Le voyant LED rouge s'allume.



Pour éviter l'accumulation de poussières ou de saletés dans les prises de sortie, n'ouvrir les couvercles que lors de l'utilisation des prises.

Remplacement du fusible

1. Débrancher l'appareil de la prise allume-cigares du véhicule.
2. Retirer délicatement le fusible défectueux de la fiche allume-cigares universelle.
3. Remplacer le fusible défectueux par un nouveau fusible de même type, voir la « Caractéristiques techniques ».

Elimination des déchets



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement :	12 V $\overline{=}$	
Tension de sortie :	12 V $\overline{=}$	
Courant de sortie total pour chaque prise :	Max. 10 A	
Courant de sortie total :	Max. 10 A	
Fusible :	10 A (modèle lame)	
Poids :	N° de commande 85 52 02	240 g
	N° de commande 85 52 03	290 g
	N° de commande 85 52 04	390 g
Dimensions (L x l x H) :	N° de commande 85 52 02	65 x 55 x 34 mm
	N° de commande 85 52 03	90 x 69 x 35 mm
	N° de commande 85 52 04	133 x 73 x 40 mm

Bedoeld gebruik

De verdeeldoos dient als uitbreiding op de ingebouwde sigarettenaanstecker van voertuigen, zoals personenauto's en vrachtwagens. Er wordt voorzien in extra aansluitingen zoals hieronder is aangegeven:

Bestnr. 85 52 02 2 genormaliseerde contactdozen (DIN ISO 4165)
 Bestnr. 85 52 03 2 genormaliseerde contactdozen (DIN ISO 4165) en een sigarettenaansteckercontactdoos
 Bestnr. 85 52 04 3 genormaliseerde contactdozen (DIN ISO 4165) en een sigarettenaansteckercontactdoos

Elke contactdoos mag met 10 A worden belast. Let er echter op dat de totale stroomopname van alle aangesloten elektrische apparaten niet hoger is dan deze 10 A!

De verdeeldoos kan worden gevoed vanuit de 12 V $\overline{=}$ sigarettenaanstecker. De verdeeldoos mag alleen worden toegepast in droge omgeving en, zoals binnenshuis en in auto's. Stel de verdeeldoos niet bloot aan vocht.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz. Lees de gebruiksaanwijzing grondig en bewaar deze voor raadpleging in de toekomst.

Veiligheidsinstructies



Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsels indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan! Het uitroepteken geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.

- Het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product is niet toegestaan om veiligheids- en keuringsredenen (CE).
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan sterke mechanische overbelasting of trillingen.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen of direct invallend zonlicht.
- Let er tijdens gebruik op dat voldoende luchtcirculatie wordt gewaarborgd. Dek de luchtspleten aan de boven- en onderzijde van de behuizing nooit af, zodat koeling van de verdeeldoos door de omgevingslucht (warmteafvoer) plaats kan vinden.
- Het apparaat dient niet meteen te worden aangesloten nadat het van een koude naar een warme ruimte is overgebracht. Gecondenseerd water kan het apparaat vernielen. Wacht totdat het apparaat zich heeft aangepast aan de nieuwe omgevingstemperatuur voordat het wordt gebruikt.
- Deze microfoon is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden!
- Onderhoud, afstellingen of reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een vakman of een gespecialiseerde onderhoudsdiens.
- Voor vragen waarop deze gebruiksaanwijzing geen antwoord biedt, kunt u contact opnemen met onze technische dienst of andere specialisten.

Werking



De sigarettenaanstecker van het voertuig moet in een sigarettenaansteckercontactdoos van de verdeeldoos worden gestoken. De sigarettenaansteckercontactdoos wordt aangegeven door het symbool op de behuizing.

Let er op dat de elektrische bedrading, remleidingen, brandstoftanks en dergelijke niet worden beschadigd wanneer er een gat in het dashboard of in de cabine van het voertuig wordt geboord.

Montage

Schuif de montageplaat, die zich aan de achterkant van de verdeeldoos bevindt, er uit om hiermee de verdeeldoos te kunnen monteren.

Zet de montageplaat vast tegen het dashboard of de cabine. De doorsnede van het montagegat bedraagt 2,75 mm.



Aanbevolen wordt om de verdeeldoos verticaal te monteren, zodat de contactdozen zich aan een zijkant bevinden.

Aansluiten

Steek de universele sigarettenaansteckerconnector in het sigarettenaansteckerchassisdeel van het voertuig. De rode LED zal oplichten.



Om stof en het opeenhopen van vuil in de contactdozen te voorkomen, wordt aanbevolen om de afsluitdeksels alleen te openen tijdens gebruik.

Vervangen van de zekering

1. Trek eerst de sigarettenaansteckerconnector uit het sigarettenaansteckerchassisdeel van het voertuig.
2. Trek de defecte zekering voorzichtig uit de universele sigarettenaansteckerconnector.
3. Vervang de defecte zekering door een andere van hetzelfde type, raadpleeg hiervoor de 'technische gegevens'.

Verwijdering



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil. Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

Technische gegevens

Werkspanning:	12 V $\overline{=}$	
Uitgangsspanning:	12 V $\overline{=}$	
Uitgangsstroom voor elke contactdoos:	Max. 10 A	
Totale uitgangsstroom:	Max. 10 A	
Zekering:	10 A (platte uitvoering)	
Gewicht:	Bestnr. 85 52 02	240 g
	Bestnr. 85 52 03	290 g
	Bestnr. 85 52 04	390 g
Afmetingen (L x b x H):	Bestnr. 85 52 02	65 x 55 x 34 mm
	Bestnr. 85 52 03	90 x 69 x 35 mm
	Bestnr. 85 52 04	133 x 73 x 40 mm



Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Allemagne.

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préavis.



Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau/Duitsland.

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.